



Distr.
LIMITED

A/C.5/51/L.47
25 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 111 повестки дня

ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Проект резолюции, представленный Председателем после
неофициальных консультаций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций, в том числе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, Центра международной торговли и Университета Организации Объединенных Наций¹, Программы развития Организации Объединенных Наций², Детского фонда Организации Объединенных Наций³, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ⁴, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁵, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁶, Фонда

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 5 (A/51/5), том I, разделы I и V; том II, разделы I и V; том III, раздел IV; том IV, разделы I и V.

² Там же, Дополнение № 5A (A/51/5/Add.1), разделы I и IV.

³ Там же, Дополнение № 5B (A/51/5/Add.2), разделы I и IV.

⁴ Там же, Дополнение № 5C, (A/51/5/Add.3), разделы I и V.

⁵ Там же, Дополнение № 5D (A/51/5/Add.4), разделы I и V.

⁶ Там же, Дополнение № 5E (A/51/5/Add.5), разделы III и V.

Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁷, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения⁸, Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов⁹, Фонда Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами¹⁰ и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов¹¹, за период, закончивший 31 декабря 1995 года, а также доклады и заключения Комиссии ревизоров¹², краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций Комиссии ревизоров¹³ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴,

А

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о мерах, которые были или будут приняты в целях осуществления текущих рекомендаций Комиссии ревизоров¹⁵, и об ответах административных руководителей организаций и программ системы Организации Объединенных Наций на рекомендации Комиссии¹⁶,

⁷ Там же, Дополнение № 5F (A/51/5/Add.6), разделы I и V.

⁸ Там же, Дополнение № 5G (A/51/5/Add.7), разделы I и V.

⁹ Там же, Дополнение № 5H (A/51/5/Add.8), разделы I и IV.

¹⁰ Там же, Дополнение № 5I (A/51/5/Add.9), разделы I и V.

¹¹ Там же, Дополнение № 5J (A/51/5/Add.10), разделы I и IV.

¹² Там же, Дополнение № 5 (A/51/5), том I, разделы II и III; том II, разделы II и III; том III, разделы I и II; том IV, разделы II и III; там же, Дополнение № 5A (A/51/5/Add.1), разделы II и III; там же, Дополнение № 5B (A/51/5/Add.2), разделы II и III; там же, Дополнение № 5C (A/51/5/Add.3), разделы II и III; там же, Дополнение № 5D (A/51/5/Add.4), разделы II и III; там же, Дополнение № 5E (A/51/5/Add.5), разделы I и II; там же, Дополнение № 5F (A/51/5/Add.6), разделы II и III; там же, Дополнение № 5G (A/51/5/Add.7), разделы II и III; там же, Дополнение № 5H (A/51/5/Add.8), разделы II и III; там же, Дополнение № 5I (A/51/5/Add.9), разделы II и III; там же, Дополнение № 5J (A/51/5/Add.10), разделы II и III.

¹³ A/51/283, приложение.

¹⁴ A/51/533.

¹⁵ A/51/488 и Add.1.

¹⁶ A/51/488/Add.2.

принимая также к сведению доклады Генерального секретаря о стандартах учета¹⁷ и о системе инвентарного контроля за имуществом длительного пользования в Центральных учреждениях¹⁸,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу отмеченного Комиссией ревизоров сохранения проблем и недостатков в сфере финансовой администрации и управления в Организации Объединенных Наций,

с обеспокоенностью отмечая замечание Комиссии ревизоров об отсутствии существенных улучшений в области эффективного бюджетного контроля за целевыми фондами, несмотря на то, что Комиссия привлекала внимание к этой проблеме в своем докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года,

подчеркивая необходимость улучшения исполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, утвержденных Генеральной Ассамблеей,

выражая признательность Комиссии ревизоров за проведение ее обзоров на всеобъемлющей и эффективной основе, как того требует положение 12.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций,

1. утверждает финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и заключения и доклады Комиссии, касающиеся вышеупомянутых организаций, с учетом положений настоящей резолюции;

2. утверждает также краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций Комиссии ревизоров с учетом положений настоящей резолюции;

3. с серьезной обеспокоенностью отмечает, что Комиссия ревизоров вынесла заключения с оговорками в отношении финансовых ведомостей Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II);

4. просит Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций, упомянутых в пункте 3 выше, предпринять шаги в целях исправления положения, с тем чтобы избежать дальнейших оговорок в ходе следующей ревизии;

5. подтверждает свою просьбу о том, чтобы Комиссия ревизоров по-прежнему обеспечивала охват ревизиями всех операций по поддержанию мира;

6. утверждает все рекомендации и заключения Комиссии и ревизоров и высказанные по ним замечания, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴, с учетом положений настоящей резолюции;

¹⁷ A/51/523.

¹⁸ A/C.5/50/51.

7. просит Комиссию ревизоров более точно указывать в своих будущих докладах на те рекомендации, которые не были полностью выполнены, и более четко указывать на случаи злоупотреблений и нарушений правил и положений;

8. просит также Комиссию ревизоров представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии предложения в отношении внесения улучшений в сферу осуществления Генеральным секретарем и административными руководителями фондов и программ рекомендаций Комиссии, утвержденных Ассамблеей, и в отношении возможных изменений в практике представления докладов о ходе осуществления таких рекомендаций;

9. с обеспокоенностью отмечает задержки в представлении Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет докладов Комиссии ревизоров и докладов Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Комиссии и просит Генерального секретаря обеспечивать предоставление необходимой финансовой и административной поддержки с целью гарантировать своевременность препровождения этих докладов в будущем;

10. просит Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций представлять своевременные ответы на рекомендации Комиссии ревизоров и подтверждает свою просьбу о том, чтобы доклады о мерах, которые были или будут приняты в связи с рекомендациями Комиссии, включали в себя сроки их исполнения;

11. с глубокой обеспокоенностью отмечает случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества, о которых сообщила Комиссия ревизоров;

12. просит Генерального секретаря и административных руководителей соответствующих организаций принимать необходимые дисциплинарные меры в связи с доказанными случаями мошенничества и укреплять индивидуальную подотчетность персонала Организации Объединенных Наций, в том числе путем усиления контроля со стороны руководителей подразделений;

13. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о мерах, принятых в целях укрепления подотчетности;

14. с удовлетворением отмечает совершенствование функций и структур, связанных с внутренними ревизиями, в Организации Объединенных Наций, включая уровень профессионального опыта, и просит административных руководителей тех фондов и программ, для которых по-прежнему характерны недостатки в данной связи, принять соответствующие меры по исправлению положения;

15. подчеркивает необходимость повышения транспарентности и более строгого контроля за целевыми фондами, в частности путем обеспечения того, чтобы расходование средств целевых фондов не осуществлялось в отсутствие соответствующих поступлений, а также чтобы эти средства не перечислялись на другие счета или в регулярный бюджет на компенсационной основе;

16. приветствует усилия, предпринятые организациями в двухгодичном периоде 1994–1995 годов в целях обеспечения соблюдения общих стандартов учета Организации Объединенных Наций;

17. отмечает, что, несмотря на это, в двухгодичном периоде 1996–1997 годов необходимо проделать дополнительную работу в целях обеспечения полного соответствия финансовых ведомостей общим стандартам учета Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря и административных руководителей организаций и программ системы

Организации Объединенных Наций продолжать усилия по обеспечению полного соблюдения этих стандартов, в частности в том, что касается представления информации об оценке собственности и наличности в неконвертируемых валютах, исчисления и представления информации о выходных пособиях в связи с прекращением службы и представления более подробной информации о задержках в получении начисленных взносов;

18. принимает к сведению рекомендации Комиссии ревизоров, касающиеся бюджетных допущений, которые используются при подготовке бюджетов по программам на двухгодичные периоды¹⁹, а также соответствующие замечания Генерального секретаря и Консультативного комитета²⁰ и просит их продолжать заниматься этим вопросом;

19. принимает также к сведению замечания Комиссии ревизоров в отношении необходимости совершенствования процесса представления докладов об исполнении бюджета и соглашается с рекомендацией Консультативного комитета²¹ о том, что Генеральному секретарю следует вести работу в целях совершенствования формата этих докладов, в частности путем представления более актуальной информации, касающихся фактических показателей расходов;

20. подчеркивает важное значение своевременного завершения самооценки подпрограмм и просит Генерального секретаря внести улучшения в сферы освещения мероприятий по самооценке и наблюдения за ними;

21. просит Комиссию ревизоров, Управление служб внутреннего надзора и Объединенную инспекционную группу при возможности продолжать и укреплять сотрудничество между собой при обеспечении четкого разделения внутренних и внешних функций по надзору;

22. сожалеет о том, что в течение двухгодичного периода 1994–1995 годов наблюдалось неуклонное сокращение чистых поступлений от приносящих доход видов деятельности;

23. сожалеет также о том, что Почтовая администрация Организации Объединенных Наций и подразделения по обслуживанию посетителей понесли в двухгодичном периоде 1994–1995 годов чистые убытки, и просит Генерального секретаря принять все необходимые меры в целях исправления этого положения и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее;

24. постановляет рассмотреть другие основные выводы и рекомендации Комиссии ревизоров в рамках соответствующих пунктов повестки дня и постановляет также рассматривать в будущем – когда это уместно – основные выводы и рекомендации Комиссии в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

В

Генеральная Ассамблея,

¹⁹ См. А/51/488, пункты 6–11.

²⁰ См. А/51/488, пункты 6–13, и А/51/533, пункты 39 и 40.

²¹ А/51/533, пункт 41.

выражая беспокойство по поводу невыполнения некоторыми учреждениями, осуществляющими проекты, и учреждениями-исполнителями соглашений о финансировании и реализации проектов, заключенных с фондами и программами Организации Объединенных Наций,

1. с глубоким беспокойством отмечает серьезные нарушения финансовой практики в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и решение руководства Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов о выделении 900 000 долл. США из средств Фонда на покрытие потребностей в финансовых ресурсах на проведение мероприятий по подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II);

2. обращает внимание Комиссии по населенным пунктам на эти нарушения, с тем чтобы она на своей шестнадцатой сессии обратилась с просьбой немедленно принять меры по исправлению положения;

3. отмечает меры, принятые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом на сорок седьмой сессии²² в связи с осуществлением рекомендаций Комиссии ревизоров;

4. приветствует инициативы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по совершенствованию процедуры отбора партнеров по осуществлению проектов и проведения ревизии их деятельности и подчеркивает необходимость совершенствования процесса отбора партнеров по осуществлению проектов и партнеров-исполнителей другими фондами и программами;

5. с глубоким беспокойством отмечает серьезные проблемы, выявленные в отношении резерва Программы развития Организации Объединенных Наций для размещения персонала на местах;

6. отмечает меры, принятые Администратором и Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций²³ в связи с осуществлением рекомендаций Комиссии ревизоров;

7. отмечает также меры, принятые Директором-исполнителем Детского фонда Организации Объединенных Наций и его Исполнительным советом²⁴ в связи с осуществлением рекомендаций Комиссии ревизоров;

8. принимает к сведению рекомендацию в отношении проведения Детским фондом Организации Объединенных Наций обзора своей политики учета наличных средств, выделяемых по линии оказания помощи в связи с расходами по программам, на предмет ее соответствия финансовым положениям и процедурам руководства программами и отмечает вывод о том, что цель финансового контроля за выделением наличных средств по линии оказания помощи не достигается в полной мере;

²² См. A/AC.96/869/Add.1, пункты 4-7, и A/51/12/Add.1, пункт 25.

²³ См. DP/1997/3, DP/1997/6 и решение 97/3 Исполнительного совета.

²⁴ E/ICEF/1997/12, часть I, и решение 1997/10, пункт 12.

9. принимает к сведению также решение Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по докладу Комиссии ревизоров и его просьбу к Директору-исполнителю принять необходимые меры по исправлению положения, рекомендованные Комиссией, до конца двухгодичного периода 1996-1997 годов²⁵;

10. с большим беспокойством отмечает серьезные проблемы, о которых сообщила Комиссия ревизоров, в том числе перерасход средств в 8 из 12 проверенных проектов и перенос сроков исполнения 9 проектов ввиду трудностей с набором консультантов;

11. обращает внимание Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на эти нарушения, с тем чтобы он на своих последующих запланированных сессиях обратился с просьбой немедленно принять меры по исправлению положения;

12. отмечает меры, принятые Директором-исполнителем Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения²⁶ в связи с осуществлением рекомендаций Комиссии ревизоров.

²⁵ Решение 19/26.

²⁶ См. DP/FPA/1997/4 и решение 97/2.